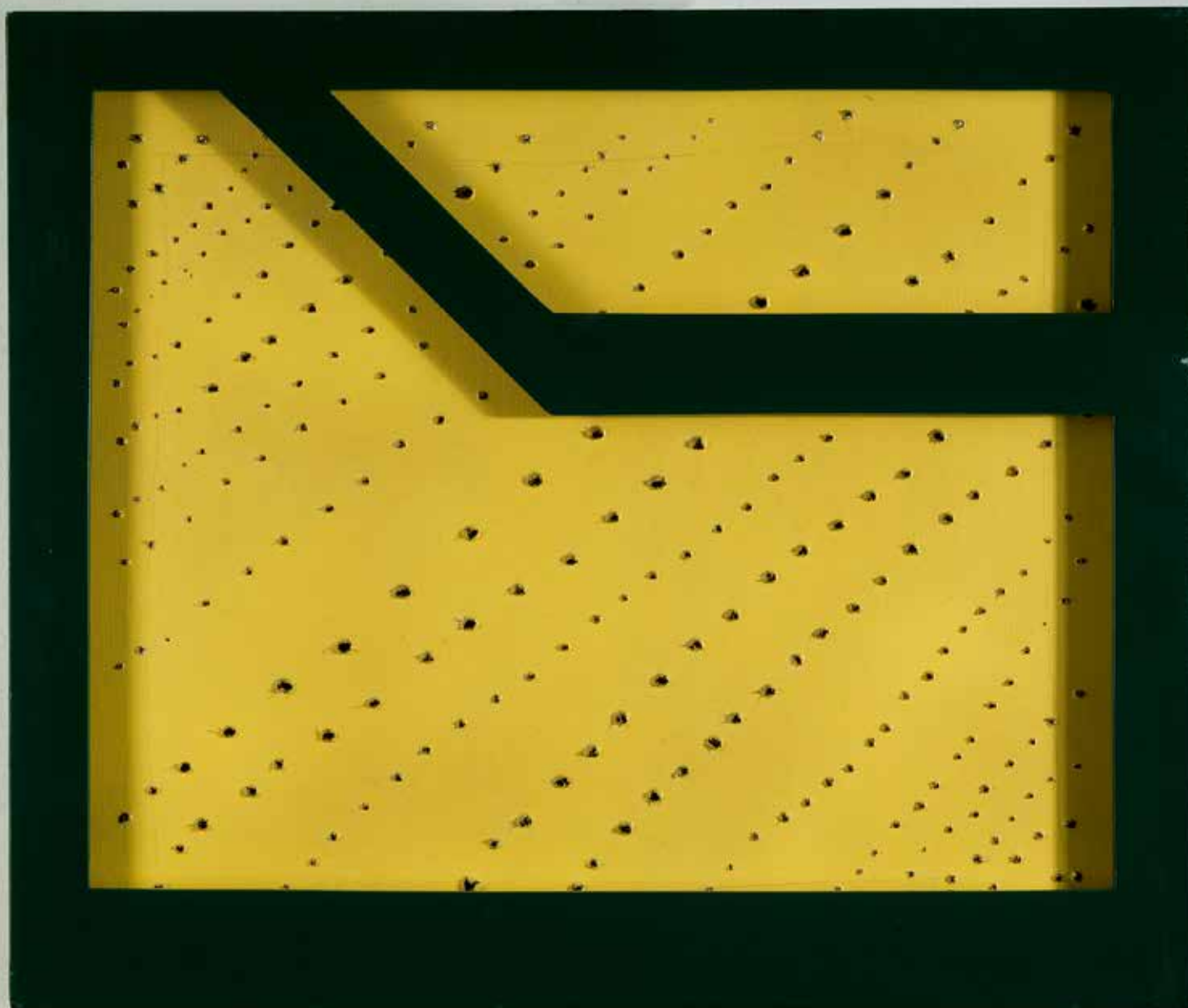


testi/texts **Mattia Schieppati, Andrea Bertuzzi**



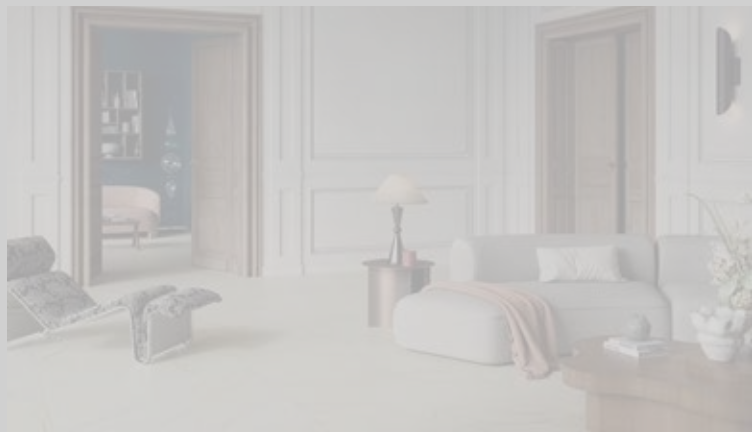
Courtesy of C.A.M.e.C./Collezione Sergio Casoli

Sopra: Lucio Fontana, *Concetto spaziale - Teatrino*, 1964, una delle opere esposte nella mostra "Morandi e Fontana. Invisibile e Infinito", fino al 14 settembre al C.A.M.e.C di La Spezia.

Top: Lucio Fontana, *Concetto spaziale - Teatrino*, 1964, one of the works in the exhibition "Morandi and Fontana. Invisible and Infinite", running until 14 September at C.A.M.e.C in La Spezia.

"E allora buco questa tela, che era alla base di tutte le arti, ed ecco che ho creato una dimensione infinita, un buco che per me è alla base di tutta l'arte contemporanea, per chi la vuol capire". Nell'esplorare il tema delle superfici, elemento determinante per l'architettura e per il design di arredo, la riflessione dell'artista Lucio Fontana, maestro dello Spazialismo e celebre per la sua serie di buchi prima, e dei tagli poi, è uno stimolo ad allargare lo sguardo. Per smettere di guardare alle superfici come elementi monodimensionali e solamente materici, e provare a scoprire quanto e come possano essere l'inizio di un'esplorazione che va oltre, che coinvolge per esempio i sensi, come suggerisce la designer Federica Biasi nella pagina che segue. "I buchi e i tagli", diceva ancora Fontana, "sono in realtà una meditazione sulla natura dello spazio, del vuoto e del pieno, dell'infinito e del finito, della dimensione spirituale oltre la materia". Una lezione anche per i progettisti.

"And so I pierced this canvas, which was the basis of all art, and behold, I created an infinite dimension, a hole that for me is the basis of all contemporary art, for anyone who wants to understand it". In exploring the theme of surfaces, a crucial element for architecture as well as for the design of furniture, the thoughts of Lucio Fontana, who pioneered Spatialism and was famous first for his series of holes, then slashes, could help expand our perspective. To stop regarding surfaces as having only one dimension, being purely material, and try to discover how and to what extent they can be the start of an exploration that goes further, that for example involves the senses (as designer Federica Biasi suggests in the following pages). "The holes and the slashes" said Fontana, "are in reality a meditation on the nature of space, on emptiness and fullness, on the infinite and the finite, on the spiritual dimension beyond the material". A lesson for designers too.



Cinque nuove proposte entrano a far parte della linea Select di EMG Fabbrica Marmi e Graniti, portando a 25 il numero delle varianti di gres porcellanato disponibili. Crema avorio, Lunar stone, Calacatta black, Tyrol stone e Onice platino si inseriscono nelle tre famiglie cromatiche e sensoriali Earthy tones, Natur explosion ed Ethereal shades. Tutte le varianti Select possono essere abbinata tra loro per creare ambienti in continuità o a contrasto, oppure essere coordinate con le lustre Max Fine. *Five new products have been added to the Selection line from EMG Fabbrica Marmi e Graniti, making of 25 different porcelain stone-ware options. Crema avorio, Lunar stone, Calacatta black, Tyrol stone and Onice platino have been introduced into the three colour and sensory ranges Earthy tones, Natur explosion and Ethereal shades. All the Select variations can be combined together to create continuous or contrasting settings, or be coordinated with Max Fine tiles.*

Materiali / Materials
gres porcellanato /
porcelain stoneware
Finiture / Finishes
Crema avorio natural

Dimensioni / Dimensions
L 120 x W 120 x T 0,8 cm



Krion® è una superficie solida di nuova generazione ispirata alle pietre naturali e sviluppata da Porcelanosa, che consente di costruire spazi senza giunti, per una maggiore uniformità estetica. Fitwall® Palm di Krion® è un pannello decorativo che dona profondità agli spazi con un design ispirato all'intreccio. Si distingue per il rilievo marcato e l'aspetto naturale. Il motivo organico richiama l'estetica delle fibre intrecciate a mano. Fa parte di una collezione sostenibile e versatile, ideale per contesti sia residenziali sia commerciali. *Fitwall® Palm di Krion® is a decorative panel that brings texture and depth to spaces thanks to a design inspired by weaving. It is distinguished by its striking relief and natural appearance. The organic pattern recalls the appearance of handwoven fibres. It is part of a sustainable and versatile collection, ideal for both residential and commercial settings. Krion® is a new generation solid surface inspired by natural stones and developed by Porcelanosa, that allows spaces to*

Materiali / Materials
minerale compatto /
compact mineral
Finiture / Finishes
Caribbean

Dimensioni / Dimensions
L 118,3 x W 320,1 cm



PAVILUX SABLÉE

Pavilux Sablée è la superficie continua firmata Isoplam, sintesi di estetica industriale, basso spessore e prestazioni tecniche evolute. Adatta sia a nuove realizzazioni sia a interventi di recupero, il pavimento permette di progettare superfici sottili ma resistenti. Nella ristrutturazione di edifici residenziali, commerciali o pubblici, si rivela una soluzione strategica perché lo spessore ridotto consente di ripristinare pavimentazioni esistenti senza interventi invasivi sulle soglie e sui serramenti interni ed esterni.

Pavilux Sablée is a continuous surface from Isoplam that combines an industrial aesthetic with reduced thickness and advanced technical performance. Suitable for both new builds and renovations, the flooring allows for the creation of thin but hardwearing surfaces. In renovations of residential, commercial and public buildings, it is a strategic solution as the reduced thickness enables existing floors to be upgraded without having to carry out invasive work to the thresholds of internal and external door and window frames.

Materiali / Materials
miscela di cemento, sabbia silicea,
quarzo / mix of cement, silicon sand,
quartz

Finiture / Finishes
Tortora / Dove grey
Dimensioni / Dimensions
T 1 - 2,5 cm

Isoplam

www.isoplam.it

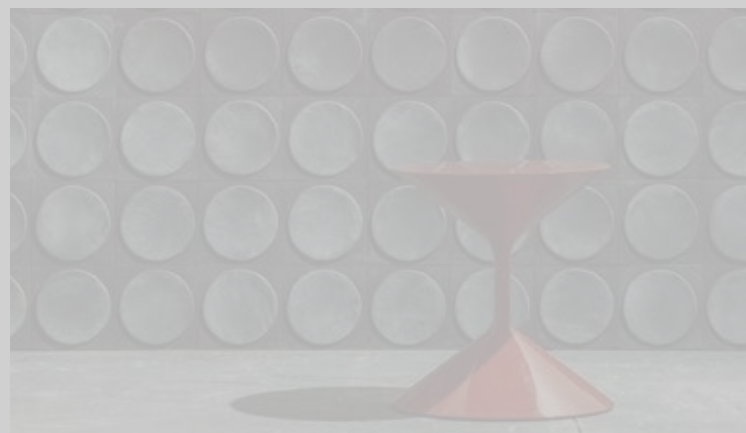


Photo Claudio Taglioli

Questa collezione di Gypsum (design di Marco Merendi & Diego Vaccaro) nasce dall'introduzione del Cementoraw®, cemento ad alte prestazioni, colorato in massa con ossidi naturali. Le piastrelle Moon si distinguono per la loro singolare superficie, nella quale il cemento coesiste in due diverse texture: una base quadrata liscia e lucida, con microirrigature che evocano pennellate concentriche di cera, dalla quale esce una sezione centrale tridimensionale di forma rotonda, più materica e ruvida.

This collection from Gypsum (design Marco Merendi & Diego Vaccaro) has emerged from the introduction of Cementoraw®, high-performance cement, mass coloured with natural oxides. Moon tiles are distinguished by their unusual surface, where the cement exists in two different textures: a smooth, polished square base, with tiny lines that evoke concentric brush marks of wax, from which emerges a round, three-dimensional central

Materiali / Materials
Cementoraw®
Finiture / Finishes
Melanzani

Dimensioni / Dimensions
L 15 x W 15 - L 45 x W 45
cm

rassegna
surfaces

ceramica e cemento / ceramics and concrete